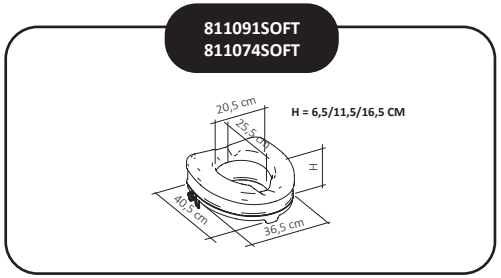
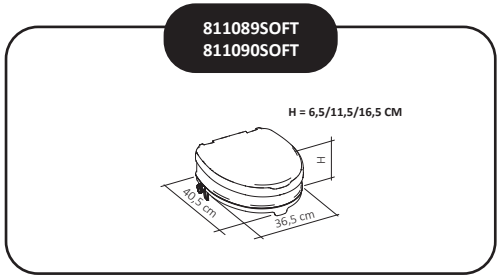
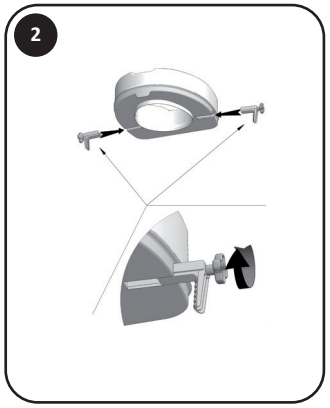






MADE IN ITALY

CE MD

IDENTITÉS

RÉHAUSSE IBIZA/IBIZA SOFT
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL

RAISED TOILET SEAT IBIZA/IBIZA SOFT
Instructions manual - MEDICAL DEVICE

ELEVADOR DE INODORO IBIZA/IBIZA SOFT
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

CE

REF. 811013 - 811091 - 811074 - 811018 - 811089 - 811090
REF. 811091SOFT - 811074SOFT - 811089SOFT - 811090SOFT

Rev. 0 as of 09/2025

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:

Identités
ZA Pôle 49
Boulevard de la Chanterie
49124 Saint-Barthélemy-d'Anjou
FRANCE

NOTICE D'UTILISATION
FR

RÉHAUSSE IBIZA/IBIZA SOFT

UTILISATION PRÉVUE :
Les produits de la gamme Siège de toilettes surélevé avec système de verrouillage latéral sont conçus pour augmenter la hauteur de la cuvette des toilettes afin de faciliter les procédures d'assise et de levée, et favoriser l'indépendance et le confort. Les modèles équipés de coussins moelleux offrent un meilleur confort d'assise, les rendant doux et confortables. De plus, la surface froissée du coussin offre plus de friction et de stabilité.
Le produit est disponible dans différentes configurations, avec ou sans coussin moelleux, et avec ou sans couvercle. Les coussins moelleux sont disponibles dans différentes couleurs. Le couvercle, le bidet et les coussins moelleux sont également disponibles séparément en tant qu'accessoires.

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :
Les produits de la gamme Siège de toilettes surélevé avec système de verrouillage latéral sont destinés aux personnes âgées, aux utilisateurs de fauteuils roulants, aux personnes ayant une mobilité réduite au niveau lombaire, du genou ou de la hanche, ainsi qu'à toutes celles qui pourraient avoir des difficultés à s'asseoir et à se lever de la cuvette des toilettes. Les modèles équipés de coussins moelleux se déforment pendant l'assise, augmentant la surface de soutien de l'utilisateur et permettant une meilleure répartition du poids. Ces versions sont particulièrement adaptées si l'utilisateur souffre d'escarres ou de maladies qui pourraient en être la cause, comme le diabète. La capacité à s'asseoir de manière autonome est requise lors de l'utilisation. L'utilisation du produit en cas de troubles de la perception ou de problèmes d'équilibre en position assise n'est pas recommandée.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET INDICATIONS :
- Le poids maximal de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit est correctement fixé et stable sur la cuvette des toilettes à l'aide du système de verrouillage fourni.
- Assurez-vous que le coussin souple (si acheté) est correctement installé sur le siège.
- Avant d'appliquer le coussin souple, assurez-vous que le siège est propre et sec.
- Lors de l'assemblage, suivez strictement les instructions du Manuel d'Utilisateur.
- Ne modifiez en aucun cas le produit ni ses composants.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou modifié de quelque manière que ce soit.
- Assurez-vous que la hauteur du produit permet une utilisation facile et sécurisée pour l'utilisateur.
- Lors de l'utilisation, évitez les positions où le poids du corps est trop incliné vers l'avant.Une mauvaise posture peut entraîner une instabilité et un renversement du produit.
- Le produit et ses accessoires ne doivent pas être stockés à l'extérieur.
- Le risque de blessure aux doigts peut être accru lors du processus d'assemblage.
- N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles prévues.
- Évitez tout contact direct avec des plaies ouvertes ou une peau abîmée afin de prévenir toute infection.

INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN :
L'entretien du produit comprend des procédures de nettoyage et de désinfection. Afin de garantir une utilisation sûre et un niveau d'hygiène adéquat, l'utilisateur doit effectuer ces procédures avant chaque utilisation. L'utilisateur doit s'assurer de l'intégrité structurelle de l'appareil et de ses composants, et vérifier le serrage des vis. Pour les procédures de nettoyage et de désinfection, suivez les étapes ci-dessous :
1. Portez des gants.
2. Enlevez la saleté évidente avant de procéder à la désinfection la plus précise.
3. Utilisez de l'eau ou un détergent non agressif pour la procédure de nettoyage.
4. Essuyez avec un chiffon sec et propre.

Alternativement, le produit peut être nettoyé dans des lave-vaisselle domestiques à la température maximale. Le coussin moelleux doit être nettoyé strictement à la main.

EXIGENCES DE RÉUTILISATION :
Le produit est adapté à une réutilisation par d'autres utilisateurs. Avant d'être réutilisé par d'autres personnes, le produit doit être correctement nettoyé et désinfecté. Avant le transfert du produit à d'autres personnes, le produit doit être vérifié par des revendeurs qualifiés.

RECYCLAGE DU PRODUIT :
Ne pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires. Demandez à votre autorité locale la manière correcte et respectueuse de l'environnement de le jeter.

DUREE D'UTILISATION :
La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

SIGNALEMENT DES INCIDENTS :
En cas d'incident grave impliquant cet appareil, contactez le fabricant de ce produit à l'adresse **serviceclient@identites.tm.fr** et l'autorité responsable de votre pays.

INSTRUCTIONS MANUAL
EN

RAISED TOILET SEAT IBIZA/IBIZA SOFT

INTENDED USAGE:
The products of the Raised Toilet Seat with Lateral Locking System line are designed to increase the height of the toilet bowl to facilitate sitting down and getting up procedures and promote independence and comfort. The models provided with soft cushion offer improved seat comfort, making them soft and cozy. In addition, the wrinkled surface of the cushion provides more friction and stability. The product comes in different configurations, with or without a soft cushion, and with or without a lid. The soft cushions are available in different colors. The lid, bidet, and soft cushions are also available separately as accessories.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:
The products of the Raised Toilet Seat with Lateral Locking System line are aimed at elderly people, wheelchair users, people with reduced mobility of the lumbar, knee, or hip, and to all those who might have difficulty in sitting down and getting up from the toilet bowl. The models provided with soft cushion deforms during sitting, increasing the user support surface and allowing for better weight distribution. This makes these versions particularly suitable if the user suffers from bedsores or diseases which could cause them, such as diabetes. The ability to sit independently is required during use. Using the product in case of perception disorders or balance problems while sitting is not recommended.

SAFETY WARNING AND INDICATIONS:
- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure the product is in a stable position on the WC and correctly fixed on it by the locking system supplied.
- Be sure the soft cushion (if purchased) wraps the seat correctly.
- Before applying the soft cushion, be sure the seat is clean and dry.
- During the assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
- Do not modify the product and its components in any way.
- Do not use the product if damaged or altered in any way.
- Be sure the product height is such as making it easy and safe for the user.
- During use, avoid positions that keep the body weight too much frontward. Wrong positions may lead to instability and overturning of the product.
- The product and the accessories must not be stored outdoors.
- The risk of finger injuries may increase during the assembly process.
- Do not use the product for different purposes from the intended one.
- Avoid direct contact with open wounds or broken skin to prevent infection.

MAINTENANCE INFO:
Product maintenance consists of cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee safe use and an adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components, and the tightness of the screws must be checked. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:
1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before proceeding with the most accurate disinfection.
3. Use water or non-aggressive detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.

Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature. The soft cushion must be cleaned strictly by hand.

REUSE REQUIREMENTS:
The product is suitable for reuse by other users. Before being reused by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:
Do not dispose of the product in the regular household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose of it.

PERIOD OF USE
The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.
If the device is used in a multiuser environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

INCIDENT REPORTING:
If there is a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at **serviceclient@identites.tm.fr** and the responsible authority in your country.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
SP

ELEVADOR DE INODORO IBIZA/IBIZA SOFT

USO PREVISTO:
Los productos de la línea Raised Toilet Seat with Lateral Locking System están diseñados para aumentar la altura de la taza del inodoro para facilitar los procedimientos de sentarse y levantarse y promover la independencia y la comodidad. Los modelos provistos de cojín blando ofrecen una mayor comodidad de asiento, haciéndolos suaves y acogedores. Además, la superficie antideslizante del cojín proporciona estabilidad. El producto se presenta en distintas configuraciones, con o sin cojín blando, y con o sin tapa. Los cojines blandos están disponibles en distintos colores. La tapa, el bidé y los cojines blandos también están disponibles por separado como accesorios.

INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:
Los productos de la línea Raised Toilet Seat with Lateral Locking System están pensados para personas mayores, usuarios de sillas de ruedas, personas con movilidad reducida lumbar, de rodilla o cadera, y para todos aquellos que puedan tener dificultades para sentarse y levantarse de la taza del inodoro. Los modelos provistos de cojín blando se adaptan al sentarse, aumentando la superficie de apoyo del usuario y permitiendo una mejor distribución del peso. Esto hace que estas versiones sean especialmente adecuadas si el usuario sufre de escaras o enfermedades que puedan causarlas, como la diabetes. Se requiere la capacidad de sentarse de forma independiente durante su uso. No se recomienda utilizar el producto en caso de trastornos de la percepción o problemas de equilibrio al estar sentado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INDICACIONES:
- No debe superarse el peso máximo del usuario indicado en las instrucciones de montaje.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el producto está colocado de forma estable en el inodoro y correctamente fijado con el sistema de bloqueo proporcionado.
- Asegúrese de que el cojín blando (si se ha adquirido) está correctamente colocado sobre el asiento.
- Antes de colocar el cojín blando, asegúrese de que el asiento está limpio y seco.
- Durante el montaje, siga estrictamente las instrucciones del Manual de Usuario.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes de ninguna manera.
- No utilice el producto si está dañado o ha sido alterado de cualquier forma.
- Asegúrese de que la altura del producto permite un uso fácil y seguro para el usuario.
- Durante el uso, evite posturas en las que el peso del cuerpo se incline demasiado hacia adelante. Una postura incorrecta puede causar inestabilidad y provocar el vuelco del producto.
- El producto y sus accesorios no deben almacenarse al aire libre.
- Existe un mayor riesgo de lesiones en los dedos durante el proceso de montaje.
- No utilice el producto para fines distintos a los previstos.
- Para evitar infecciones, evite el contacto directo con heridas abiertas o piel dañada.

INFORMACIÓN SOBRE MANTENIMIENTO:
El mantenimiento de los productos consiste en procedimientos de limpieza e higienización. Para garantizar un uso seguro y un nivel de higiene adecuado, el usuario debe realizar estos procedimientos antes de cada uso. El usuario debe asegurarse de la integridad estructural del dispositivo y sus componentes, y debe comprobarse el ajuste de los tornillos. Para los procedimientos de limpieza e higienización, siga los pasos que se indican a continuación:
1. Deben utilizarse guantes.
2. Elimine la suciedad evidente antes de proceder a la desinfección más precisa.
3. Utilice agua o detergente no agresivo para el procedimiento de limpieza.
4. Limpiar con un paño seco y limpio.

Como alternativa, el producto puede lavarse en lavavajillas domésticos a la temperatura máxima. El cojín blando debe limpiarse estrictamente a mano.

REQUISITOS DE REUTILIZACIÓN:
El producto es apto para su reutilización por otros usuarios. Antes de ser reutilizado por otras personas, el producto debe limpiarse y desinfectarse correctamente. Antes de transferir el producto a terceros, este debe ser revisado por distribuidores cualificados.

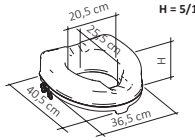
PROCEDIMIENTO CORRECTO DE ELIMINACIÓN:
No deseche el producto en los desechos domésticos regulares. Pregunte antes a las autoridades locales cuál es la forma correcta y respetuosa con el medio ambiente de deshacerse del producto.

VIDA UTIL
La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este periodo, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES:
Si se produce un incidente grave relacionado con este dispositivo, póngase en contacto con el fabricante de este producto en **serviceclient@identites.tm.fr** y con la autoridad responsable de su país.

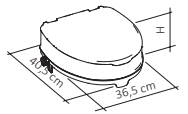
811013
811091
811074

H = 5/10/15 CM

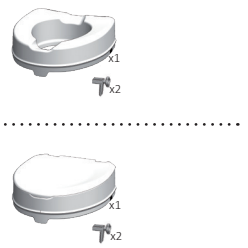


811018
811089
811090

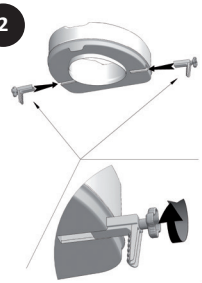
H = 5/10/15 CM



1



2



3

4

5

GARANTIE DE 2 ANS
2-YEAR WARRANTY
GARANTÍA DE 2 AÑOS

MADE IN ITALY

CE MD

IDENTITÉS

ELEVADOR DE SANITÁRIA IBIZA/IBIZA SOFT
Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO

RIALZO PER WC IBIZA/IBIZA SOFT
Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO

TOILETTENSITZERHÖHUNG IBIZA/IBIZA SOFT
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT

TOILETVERHOGER IBIZA/IBIZA SOFT
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL

ΑΝΥΨΩΤΙΚΟ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ IBIZA/IBIZA SOFT
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

NAKŁADKA PODWYŻSZAJĄCA NA TOALETĘ IBIZA/IBIZA SOFT
Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY

CE

REF. 811013 - 811091 - 811074 - 811018 - 811089 - 811090
REF. 811091SOFT - 811074SOFT - 811089SOFT - 811090SOFT

Rev. 0 as of 09/2025

MANUAL DE INSTRUÇÕES
POR ***4***

MANUALE D'USO
IT ***5***

GEBRAUCHSANWEISUNG
AL ***6***

GEBRUIKSAANWIJZING
NL ***7***

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
GR ***8***

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WAŻNE
POL ***9***

DESCRIÇÃO - DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - BESCHRIJVING - OPIS_

MADE IN ITALY	***POR***	Feito na Itália
	IT	Fabbricato in Italia
	AL	Hergestellt in Italien
	NL	Gemaakt in Italië
	GR	Κατασκευάστηκε στην Ιταλία
	POL	Wyprodukowane we Włoszech
	POR	Não use se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de uso
	IT	Non usare se l'imballo è danneggiato e consultare le istruzioni per l'uso
	AL	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung
	NL	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	GR	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	POL	Nie używaj, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznaj się z instrukcją użytkowania
		ISO 7000-2626 2004-01-15
	POR	Ferramentas Montagem Grátis
	IT	Assemblaggio senza l'uso di strumenti
	AL	Werkzeuglose Montage
	NL	Gereedschapsloze montage
	GR	Συναρμολόγηση χωρίς εργαλεία
	POL	Beznarzędziowy montaż
	POR	Adequado para lava-louças
	IT	Lavabile in lavastoviglie
	AL	Spülmaschinengeeignet
	NL	Vaatwasser vriendelijk
	GR	Κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων
	POL	Można myć w zmywarce
	POR	Peso máximo do usuário
	IT	Peso Massimo Utente
	AL	Maximales Benutzergewicht
	NL	Maximaal gebruikersgewicht
	GR	Μέγιστο βάρος χρήστη
	POL	Maksymalna waga użytkownika
	POR	Escaneie o código QR para acessar o manual de instruções
	IT	Scansiona il CODICE QR per il video di assemblaggio
	AL	Scannen Sie den QR-Code, um die Gebrauchsanweisung zu erhalten
	NL	Scan de QR-code voor de gebruiksaanwijzing
	GR	Σαρώστε τον κωδικό QR για τις οδηγίες χρήσης
	POL	Zeskanuj kod QR, aby zobaczyć instrukcję obsługi

CÓDIGO DO ITEM CODICE ARTICOLO ARTIKELNUMMER ARTIKELCODE ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΙΔΟΥΣ KOD PRODUKTU	DESCRIÇÃO DESCRIZIONE BESCHREIBUNG BESCHRIJVING ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ OPIS		PÁGINA PAGINA SEITE PAGINA ΣΕΛΙΔΑ STRONA
811013	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza 5 cm	**811013**
	IT	Rialzo per WC Ibiza 5 cm	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza 5 cm	
	NL	Toiletverhoger Ibiza 5 cm	
	GR	Ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 5 εκ.	
	POL	Nakładka podwyższająca Ibiza 5 cm	
811018	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza 5 cm com tampa	**811018**
	IT	Rialzo per WC Ibiza 5 cm con coperchio	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza 5 cm mit Deckel	
	NL	Toiletverhoger Ibiza 5 cm met deksel	
	GR	Ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 5 εκ. με καπάκι	
	POL	Nakładka podwyższająca Ibiza 5 cm z pokrywą	
811091	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza 10 cm	**811091**
	IT	Rialzo per WC Ibiza 10 cm	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza 10 cm	
	NL	Toiletverhoger Ibiza 10 cm	
	GR	Ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 10 εκ.	
	POL	Nakładka podwyższająca Ibiza 10 cm	
811089	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza 10 cm com tampa	**811089**
	IT	Rialzo per WC Ibiza 10 cm con coperchio	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza 10 cm mit Deckel	
	NL	Toiletverhoger Ibiza 10 cm met deksel	
	GR	Ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 10 εκ. με καπάκι	
	POL	Nakładka podwyższająca Ibiza 10 cm z pokrywą	
811074	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza 15 cm	**811074**
	IT	Rialzo per WC Ibiza 15 cm	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza 15 cm	
	NL	Toiletverhoger Ibiza 15 cm	
	GR	Ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 15 εκ.	
	POL	Nakładka podwyższająca Ibiza 15 cm	
811090	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza 15 cm com tampa	**811090**
	IT	Rialzo per WC Ibiza 15 cm con coperchio	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza 15 cm mit Deckel	
	NL	Toiletverhoger Ibiza 15 cm met deksel	
	GR	Ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 15 εκ. με καπάκι	
	POL	Nakładka podwyższająca Ibiza 15 cm z pokrywą	
811091SOFT	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza Soft 10 cm	**811091SOFT**
	IT	Rialzo per WC Ibiza Soft 10 cm	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza Soft 10 cm	
	NL	Toiletverhoger Ibiza Soft 10 cm	
	GR	Μαλακό ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 10 εκ.	
	POL	Miękka nakładka Ibiza 10 cm	
811089SOFT	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza Soft 10 cm com tampa	**811089SOFT**
	IT	Rialzo per WC Ibiza Soft 10 cm con coperchio	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza Soft 10 cm mit Deckel	
	NL	Toiletverhoger Ibiza Soft 10 cm met deksel	
	GR	Μαλακό ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 10 εκ. με καπάκι	
	POL	Miękka nakładka Ibiza 10 cm z pokrywą	
811074SOFT	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza Soft 15 cm	**811074SOFT**
	IT	Rialzo per WC Ibiza Soft 15 cm	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza Soft 15 cm	
	NL	Toiletverhoger Ibiza Soft 15 cm	
	GR	Μαλακό ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 15 εκ.	
	POL	Miękka nakładka Ibiza 15 cm	
811090SOFT	***POR***	Elevador de sanitária Ibiza Soft 15 cm com tampa	**811090SOFT**
	IT	Rialzo per WC Ibiza Soft 15 cm con coperchio	
	AL	Toilettensitzerhöhung Ibiza Soft 15 cm mit Deckel	
	NL	Toiletverhoger Ibiza Soft 15 cm met deksel	
	GR	Μαλακό ανυψωτικό τουαλέτας Ibiza 15 εκ. με καπάκι	
	POL	Miękka nakładka Ibiza 15 cm z pokrywą	

MANUAL DE INSTRUÇÕES
POR

ELEVADOR DE SANITÁRIA IBIZA/IBIZA SOFT

UTILIZAÇÃO PREVISTA:
Os produtos da linha Assentos de Sanita Elevados com Sistema de Bloqueio Lateral KING foram concebidos para aumentar a altura da sanita para facilitar os procedimentos de sentar e levantar e promover a independência e o conforto. Os modelos equipados com almofada macia oferecem um maior conforto no assento, tornando-o macio e acolhedor. Além disso, a superfície enrugada da almofada proporciona mais fricção e estabilidade. O produto está disponível em diferentes configurações, com ou sem almofada macia e com ou sem tampa. As almofadas macias estão disponíveis em diferentes cores. A tampa, o bidé e as almofadas macias também estão disponíveis separadamente como acessórios.

INDICAÇÕES E CONTRA-INDICAÇÕES:
Os produtos da linha Assentos de Sanita Elevados com Sistema de Bloqueio Lateral KING destinam-se a pessoas idosas, utilizadores de cadeiras de rodas, pessoas com mobilidade reduzida da região lombar, joelho ou anca, e a todos aqueles que possam ter dificuldade em sentar-se e levantar-se da sanita. Os modelos equipados com almofada macia deformam-se durante a posição sentada, aumentando a superfície de apoio do utilizador e permitindo uma melhor distribuição do peso. Isto torna estas versões particularmente adequadas se o utilizador sofrer de úlceras por pressão ou de doenças que as possam provocar, como a diabetes. É necessária a capacidade de se sentar de forma autónoma durante a utilização. Não é recomendada a utilização do produto em caso de perturbações da percepção ou de problemas de equilíbrio na posição sentada.

AVISOS DE SEGURANÇA E INDICAÇÕES:
- O peso máximo do utilizador indicado nas instruções de montagem não deve ser excedido.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o produto está colocado de forma estável na sanita e corretamente fixado com o sistema de bloqueio fornecido.
- Certifique-se de que a almofada macia (se adquirida) está corretamente posicionada no assento.
- Antes de aplicar a almofada macia, verifique se o assento está limpo e seco.
- Durante a montagem, siga rigorosamente as instruções do Manual do Utilizador.
- Não modifique o produto nem os seus componentes de nenhuma forma.
- Não utilize o produto se estiver danificado ou alterado de alguma forma.
- Certifique-se de que a altura do produto permite uma utilização fácil e segura para o utilizador.
- Durante a utilização, evite posições em que o peso do corpo esteja demasiado inclinado para a frente. Posições incorretas podem causar instabilidade e a queda do produto.
- O produto e os acessórios não devem ser armazenados ao ar livre.
- Durante o processo de montagem, pode haver um risco aumentado de ferimentos nos dedos.
- Não utilize o produto para fins diferentes dos previstos.
- Para evitar infeções, evite o contato direto com feridas abertas ou pele danificada.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO:
A manutenção dos produtos consiste em procedimentos de limpeza e higienização. A fim de garantir uma utilização segura e um nível de higiene adequado, o utilizador deve efetuar estes procedimentos antes de cada utilização. O utilizador deve certificar-se da integridade estrutural do dispositivo e dos seus componentes, e o aperto dos parafusos deve ser verificado. Para procedimentos de limpeza e higienização, siga os passos abaixo:
1. Devem ser usadas luvas.
2. Remover a sujidade evidente antes de proceder à desinfecção mais precisa.
3. Utilizar água ou um detergente não agressivo para o procedimento de limpeza.
4. Limpar com um pano seco e limpo.

Em alternativa, o produto pode ser limpo em máquinas de lavar louça domésticas na temperatura máxima. A limpeza da almofada macia deve ser feita estritamente à mão.

REQUISITOS DE REUTILIZAÇÃO:
O produto pode ser reutilizado por outros utilizadores. Antes de ser reutilizado por outras pessoas, o produto deve ser limpo e higienizado corretamente. Antes da transferência do produto para outras pessoas, o produto deve ser verificado por revendedores qualificados.

PROCEDIMENTO DE DESCARTE CORRECTO:
Não deitar o produto no lixo doméstico normal. Informe-se previamente junto das autoridades locais sobre a forma correta e ecológica de o eliminar.

VIDA ÚTIL:
A vida útil estimada deste produto é de 5 anos, considerando o uso, a segurança e a manutenção adequados. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado desde que esteja em boas condições.

BOLETIM DE OCORRÊNCIA - Nº:
Se ocorrer um incidente grave com este dispositivo, contacte o fabricante deste produto em **serviceclient@identites.tm.fr** e a autoridade responsável no seu país.

MANUALE D'USO
IT

RIALZO PER WC IBIZA/IBIZA SOFT

DESTINAZIONE D'USO:
I prodotti della linea Rialzo per WC con sistema di bloccaggio laterale sono progettati per aumentare l'altezza del water, facilitando così i movimenti per alzarsi e sedersi e favorendo autonomia e comfort. I modelli dotati di cuscino morbido offrono un miglior comfort di seduta, rendendo gli alzawater morbidi e accoglienti. Inoltre, la superficie ruvida del cuscino offre maggiore attrito e stabilità. Il prodotto è disponibile in diverse configurazioni, con o senza cuscino morbido, con o senza coperchio. I cuscini morbidi sono disponibili in diversi colori.
Il coperchio, il bidet e i cuscini morbidi sono venduti anche separatamente, come accessori.

INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI:
I prodotti della linea RIalzo per WC con sistema di bloccaggio laterale sono un valido aiuto per anziani, persone su sedia a rotelle o con ridotta mobilità lombare, delle ginocchia, dell'anca e per tutti coloro che potrebbero avere difficoltà a sedersi e ad alzarsi sul wc. I modelli dotati di cuscino morbido si adattano alla forma del corpo quando l'utilizzatore è in posizione seduta, aumentando la superficie di appoggio e consentendo una migliore distribuzione del peso. Ciò rende queste versioni particolarmente adatte se l'utente soffre di piaghe da decubito o malattie che potrebbero causarle, come il diabete. Per poter utilizzare il prodotto, è richiesta la capacità di sedersi autonomamente. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto in caso di disturbi della percezione o problemi di equilibrio da seduti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA E INDICAZIONI:
- Il peso massimo dell'utente, indicato nelle istruzioni di montaggio, non deve essere superato.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il prodotto posizionato stabilmente sul WC e correttamente fissato tramite il sistema di bloccaggio fornito.
- Assicurarsi che il cuscino morbido (se acquistato) sia correttamente posizionato sul sedile.
- Prima di applicare il cuscino morbido, accertarsi che il sedile sia pulito e asciutto.
- Durante il montaggio, attenersi scrupolosamente a quanto indicato nel manuale dell'utente.
- Non modificare in alcun modo il prodotto o i suoi componenti.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o alterato in alcun modo.
- Assicurarsi che l'altezza del prodotto sia tale da garantire un utilizzo facile e sicuro per l'utente.
- Durante l'uso, evitare posizioni che comportino un eccessivo spostamento del peso in avanti. Posizioni errate potrebbero causare instabilità e il ribaltamento del prodotto.
- Il prodotto e gli accessori non devono essere conservati all'aperto.
- Il rischio di lesioni alle dita potrebbe aumentare durante il processo di montaggio.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Evitare il contatto diretto con ferite aperte o cute lesa per prevenire infezioni.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE:
La manutenzione del prodotto consiste nelle procedure di pulizia e sanificazione.
A fine di garantire un utilizzo sicuro e adeguato a rispettare gli standard di igiene, è necessario che l'utente esegua queste procedure prima di ogni utilizzo.
L'utente deve accertarsi dell'integrità strutturale sia del dispositivo che di tutti i suoi componenti e controllare il fissaggio delle viti.
Per la pulizia e sanificazione, è necessario attenersi alle seguenti procedure:
1. Indossare i guanti
2. Prima di procedere ad un'accurata sanificazione, rimuovere lo sporco evidente.
3. Utilizzare acqua o detergenti non aggressivi per la procedura di pulizia.
4. Pulire con un panno asciutto e pulito.

In alternativa, il prodotto può essere igienizzato in una lavastoviglie domestica alla massima temperatura. Il cuscino morbido deve essere pulito rigorosamente a mano.

CONDIZIONI DI RIUTILIZZO:
Il prodotto è idoneo per essere riutilizzato da altri utenti. Prima di essere utilizzato da altri utenti, il prodotto deve essere correttamente pulito e igienizzato. Prima di cedere il prodotto ad altri, il prodotto deve essere controllato da rivenditori qualificati.

CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO:
Non smaltire il prodotto tra i normali rifiuti domestici.
Rivolgersi alle autorità locali per la corretta procedura di smaltimento.

DURATA DI UTILIZZO:
La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni, se utilizzato e mantenuto in condizioni normali di sicurezza e manutenzione.
Oltre tale periodo, il prodotto può continuare ad essere utilizzato, a condizione che sia ancora in buono stato..

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI:
Se si dovesse verificare un grave incidente che coinvolge questo dispositivo, contattare il produttore all'indirizzo e-mail **serviceclient@identites.tm.fr** e l'autorità competente del proprio paese.

GEBRAUCHSANWEISUNG
AL

TOILETTENSITZERHÖHUNG IBIZA/IBIZA SOFT

VERWENDUNGSZWECK:
Die Produkte der Serie Toilettensitzerhöhung mit seitlichem Verriegelungssystem wurden entwickelt, um die Höhe der Toilette zu erhöhen, um das Hinsetzen und Aufstehen zu erleichtern und die Eigenständigkeit und den Komfort zu fördern. Die Modelle mit weicher Polsterung bieten einen verbesserten Sitzkomfort und machen sie weich und bequem. Außerdem sorgt die geriffelte Oberfläche des Kissens für mehr Rutschfestigkeit und Stabilität. Das Produkt ist in verschiedenen Konfigurationen erhältlich, mit oder ohne weichem Kissen und mit oder ohne Deckel. Die weichen Kissen sind in verschiedenen Farben erhältlich. Der Deckel, das Bidet und die weichen Kissen sind separat als Zubehör erhältlich.

INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:
Die Produkte der Serie Toilettensitzerhöhung mit seitlichem Verriegelungssystem richten sich an ältere Menschen, Rollstuhlfahrer, Menschen mit eingeschränkter Lendenwirbel-, Knie- oder Hüftbeweglichkeit und alle, die Schwierigkeiten beim Hinsetzen auf die und Aufstehen von der Toilette haben. Die Modelle mit weichem Kissen passen sich während des Sitzens in der Form an, vergrößern die Auflagefläche des Benutzers und ermöglichen eine bessere Gewichtsverteilung. Dadurch eignen sich diese Versionen besonders, wenn der Benutzer unter Wundliegen oder Krankheiten leidet, die diese verursachen könnten, wie z. B. Diabetes. Die Fähigkeit zum selbstständigen Sitzen ist für das Benutzen dieses Produktes erforderlich. Die Anwendung des Produkts bei Wahrnehmungsstörungen oder Gleichgewichtsproblemen beim Sitzen wird nicht empfohlen.

SICHERHEITSWARNUNGEN UND HINWEISE:
- Das in der Montageanleitung angegebene maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung, ob das Produkt stabil auf der Toilette positioniert und mit dem mitgelieferten Verriegelungssystem ordnungsgemäß befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das weiche Kissen (falls gekauft) korrekt auf dem Sitz angebracht ist.
- Stellen Sie vor dem Anbringen des weichen Kissens sicher, dass der Sitz sauber und trocken ist.
- Halten Sie sich während der Montage strikt an die Anweisungen im Benutzerhandbuch.
- Verändern Sie das Produkt und seine Komponenten in keiner Weise.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder verändert wurde.
- Achten Sie darauf, dass die Höhe des Produkts eine einfache und sichere Nutzung ermöglicht.
- Vermeiden Sie beim Gebrauch Körperhaltungen, bei denen das Körpergewicht zu weit nach vorne verlagert wird. Eine falsche Haltung kann zu Instabilität und einem Umkippen des Produkts führen.
- Das Produkt und sein Zubehör dürfen nicht im Freien gelagert werden.
- Während der Montage kann ein erhöhtes Risiko für Fingerverletzungen bestehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit offenen Wunden oder verletzter Haut, um Infektionen zu verhindern.

WARTUNGSINFORMATIONEN:
Die Produktwartung besteht aus Reinigungs- und Hygieneverfahren. Um eine sichere Verwendung und einen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jeder Verwendung durchführen. Der Benutzer muss sich von der strukturellen Unversehrtheit des Geräts und seiner Komponenten überzeugen und den festen Sitz der Schrauben überprüfen. Befolgen Sie für Reinigungs- und Hygieneverfahren die folgenden Schritte:
1. Es sollten Handschuhe getragen werden.
2. Entfernen Sie offensichtlichen Schmutz, bevor Sie mit einer gründlichen Desinfektion fortfahren.
3. Verwenden Sie für die Reinigung Wasser oder ein nicht aggressives Reinigungsmittel.
4. Mit einem trockenen und sauberen Tuch abwischen.

Alternativ kann das Produkt in Haushaltsspülmaschinen bei maximaler Temperatur gereinigt werden. Das weiche Kissen muss ausschließlich von Hand gereinigt werden.

ANFORDERUNGEN ZUR WIEDERVERWENDUNG:
Das Produkt ist zur Wiederverwendung durch andere Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere muss das Produkt ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Händlern überprüft werden.

KORREKTE ENTSORGUNG:
Entsorgen Sie das Produkt nicht im normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer Gemeinde in Bezug auf eine richtige und umweltgerechte Entsorgung.

NUTZUNGSDAUER
Die erwartete Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung, Sicherheit und Wartung. Nach diesem Zeitraum
kann das Produkt weiterhin verwendet werden, solange es sich in gutem Zustand befindet.

SCHADENSMELDUNG:
Wenden Sie sich bei einem schwerwiegenden Zwischenfall mit diesem Gerät an den Produkthersteller unter **serviceclient@identites.tm.fr** und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

GEBRUIKSAANWIJZING
NL

TOILETVERHOGER IBIZA/IBIZA SOFT

BEDOELD GEBRUIK:
De producten van de lijn Verhoogde Toiletzitting met Zijdelings Sluitsysteem zijn ontworpen om de hoogte van de toiletpot te vergroten om de procedures voor het gaan zitten en opstaan te vergemakkelijken en de onafhankelijkheid en het comfort te bevorderen. De modellen die voorzien zijn van een zacht kussen bieden een verbeterd zitcomfort, waardoor ze zacht en gezellig zijn. Bovendien zorgt het gerimpelde oppervlak van het kussen voor meer wrijving en stabiliteit. Het product wordt geleverd in verschillende configuraties, met of zonder zacht kussen, en met of zonder deksel. De zachte kussens zijn verkrijgbaar in verschillende kleuren. Het deksel, het bidet en de zachte kussens zijn ook afzonderlijk verkrijgbaar als accessoires.

INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:
De producten van de lijn verhoogde toiletzitting met lateraal vergrendelingssysteem KING zijn bedoeld voor ouderen, rolstoelgebruikers, mensen met een verminderde mobiliteit van de lendenen, knieën of heupen, en voor iedereen die moeite heeft met zitten en opstaan van de toiletpot. De modellen met een zacht kussen vervormen tijdens het zitten, waardoor het steunoppervlak voor de gebruiker wordt vergroot en het gewicht beter kan worden verdeeld. Dit maakt deze versies bijzonder geschikt als de gebruiker lijdt aan doorligwonden of aan ziekten die deze kunnen veroorzaken, zoals diabetes. Tijdens het gebruik moet de gebruiker zelfstandig kunnen zitten. Het gebruik van het product bij waarnemingsstoornissen of evenwichtsproblemen tijdens het zitten wordt afgeraden.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN:
- Het maximale gebruikersgewicht zoals aangegeven in de montage-instructies mag niet worden overschreden.
- Controleer vóór elk gebruik of het product stabiel op het toilet is geplaatst en correct is bevestigd met het meegeleverde vergrendelingssysteem.
- Zorg ervoor dat het zachte kussen (indien aangeschaft) correct op de zitting is geplaatst.
- Controleer vóór het aanbrengen van het zachte kussen of de zitting schoon en droog is.
- Volg tijdens de montage strikt de instructies in de Gebruikershandleiding.
- Wijzig het product en de onderdelen ervan op geen enkele manier.
- Gebruik het product niet als het beschadigd of gewijzigd is.
- Zorg ervoor dat de hoogte van het product geschikt is om veilig en gemakkelijk gebruik mogelijk te maken.
- Vermijd tijdens het gebruik houdingen waarbij het lichaamsgewicht te ver naar voren leunt. Onjuiste houdingen kunnen instabiliteit en kantelen van het product veroorzaken.
- Het product en de accessoires mogen niet buitenshuis worden opgeslagen.
- Tijdens de montage kan het risico op vingerletsel toenemen.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Vermijd direct contact met open wonden of beschadigde huid om infectie te voorkomen.

ONDERHOUDSINFO:
Het onderhoud van het product bestaat uit reinigings- en hygiëneprocedures. Om een veilig gebruik en een adequate hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze procedures vóór elk gebruik uitvoeren. De gebruiker moet zich vergewissen van de structurele integriteit van het apparaat en zijn onderdelen, en de dichtheid van de schroeven moet worden gecontroleerd. Volg de onderstaande stappen voor de reinigings- en hygiëneprocedures:
1. Handschoenen moeten worden gedragen.
2. Verwijder het duidelijke vuil alvorens over te gaan tot de meest nauwkeurige desinfectie.
3. Gebruik voor het schoonmaken water of een niet-agressief schoonmaakmiddel.
4. Veeg af met een droge en schone doek.

Als alternatief kan het product in de huishoudelijke afwasmachine op de maximale temperatuur worden gereinigd. Het zachte kussen moet strikt met de hand worden gereinigd.

EISEN VOOR HERGEBRUIK:
Het product is geschikt voor hergebruik door andere gebruikers. Alvorens door anderen te worden hergebruikt, moet het product correct worden gereinigd en ontsmet. Voordat het product aan anderen wordt overgedragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

CORRECTE VERWIJDERINGSPROCEDURE:
Gooi het product niet bij het gewone huisvuil. Vraag uw gemeente vooraf naar de juiste en milieuvriendelijke manier om het te verwijderen.

LEVENSDUUR:
De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar bij normaal gebruik, veiligheid en onderhoud. Na deze periode kan het product
nog steeds worden gebruikt, mits het in goede staat verkeert..

INCIDENT RAPPORTAGE:
Als er een ernstig incident met dit apparaat heeft plaatsgevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product op **serviceclient@identites.tm.fr** en met de verantwoordelijke autoriteit in uw land.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
GR

ΑΝΥΨΩΤΙΚΌ ΤΟΥΑΛΈΤΑΣ IBIZA/IBIZA SOFT

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:
Τα προϊόντα της σειράς Ανυψωτικό Τουαλέτας με πλευρικό σύστημα ασφάλισης έχουν σχεδιαστεί για να αυξάνουν το ύψος της τουαλέτας, διευκολύνοντας έτσι τις κινήσεις κατά την έγερση και την κάθιση, προωθώντας την αυτονομία και την άνεση. Τα μοντέλα με μαλακό μαξιλάρι προσφέρουν βελτιωμένη άνεση κατά τη διάρκεια της χρήσης, καθιστώντας τα μαλακά ΑΝΥΨΩΤΙΚΆ ΤΟΥΑΛΈΤΑΣ πιο φιλικά και άνετα. Επιπλέον, η ειδική επιφάνεια του μαξιλαριού προσφέρει αυξημένη πρόσφυση και σταθερότητα. Το προϊόν διατίθεται σε διάφορες εκδόσεις, με ή χωρίς μαλακό μαξιλάρι, και με ή χωρίς καπάκι. Τα μαλακά μαξιλαράκια διατίθενται σε ποικιλία χρωμάτων. Το καπάκι, ο μπιντές και τα μαλακά μαξιλαράκια διατίθενται και ξεχωριστά, ως αξεσουάρ.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:
Τα προϊόντα της σειράς Ανυψωτικό Τουαλέτας με πλευρικό σύστημα ασφάλισης αποτελούν πολύτιμη βοήθεια για ηλικιωμένους, άτομα με αναπηρικά αμαξίδια ή με μειωμένη κινητικότητα στη μέση, τα γόνατα ή το ισχίο, καθώς και για όσους ενδεχομένως δυσκολεύονται να καθίσουν ή να σηκωθούν από την τουαλέτα. Τα μοντέλα με μαλακό μαξιλάρι προσαρμόζονται στο σχήμα του σώματος όταν ο χρήστης είναι καθισμένος, αυξάνοντας την επιφάνεια στήριξης και επιτρέποντας καλύτερη κατανομή του βάρους. Αυτό τα καθιστά ιδιαιτέρως κατάλληλα σε περιπτώσεις κατακλίσεων ή ασθενειών που μπορεί να τις προκαλέσουν, όπως ο διαβήτης. Για τη χρήση του προϊόντος απαιτείται η ικανότητα να κάτσει κανείς αυτόνομα. Η χρήση του προϊόντος δεν συνιστάται σε περιπτώσεις διαταραχών της αντίληψης ή προβλημάτων ισορροπίας σε καθιστή θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ:
- Το μέγιστο βάρος χρήστη δεν πρέπει να υπερβαίνεται, όπως αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι σταθερά τοποθετημένο στην τουαλέτα και σωστά στερεωμένο μέσω του συστήματος ασφάλισης.
- Βεβαιωθείτε ότι το μαλακό μαξιλάρι (εάν έχει αγοραστεί) είναι σωστά τοποθετημένο στην επιφάνεια του καθίσματος.
- Πριν εφαρμόσετε το μαλακό μαξιλάρι, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι καθαρό και στεγνό.
- Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης-τοποθέτησης, ακολουθήστε με ακρίβεια τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Μην τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το προϊόν ή τα εξαρτήματά του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο ή αλλοιωμένο με οποιονδήποτε τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι το ύψος του προϊόντος επιτρέπει εύκολη και ασφαλή χρήση από τον χρήστη.
- Κατά τη χρήση, αποφύγετε θέσεις που οδηγούν σε υπερβολική μετατόπιση του βάρους προς τα εμπρός. Λανθασμένες θέσεις ενδέχεται να προκαλέσουν αστάθεια και ανατροπή του προϊόντος.
- Το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε εξωτερικούς χώρους.
- Ο κίνδυνος τραυματισμού των δακτύλων μπορεί να αυξηθεί κατά τη διαδικασία συναρμολόγησης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή με ανοιχτές πληγές ή κατεστραμμένο δέρμα για να για να αποφευχθεί ο κίνδυνος μόλυνσης.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:
Η συντήρηση του προϊόντος περιλαμβάνει διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης.
Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής και υγιεινή χρήση, είναι απαραίτητο ο χρήστης να εκτελεί αυτές τις διαδικασίες πριν από κάθε χρήση.
Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίζει τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος και των εξαρτημάτων του, καθώς και να ελέγχει το σφίξιμο των βιδών
Για τον καθαρισμό και την απολύμανση, ακολουθήστε τις εξής διαδικασίες:
1. Φορέστε γάντια.
2. Πριν την απολύμανση, αφαιρέστε εμφανή βρωμιά.
3. Χρησιμοποιήστε νερό ή ήπια καθαριστικά.
4. Καθαρίστε με καθαρό και στεγνό πανί.

Εναλλακτικά, το προϊόν μπορεί να απολυμανθεί σε οικιακό πλυντήριο πιάτων στη μέγιστη θερμοκρασία.
Το μαλακό μαξιλάρι πρέπει να καθαρίζεται αυστηρά στο χέρι.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ:
Το προϊόν είναι κατάλληλο να επαναχρησιμοποιηθεί από άλλους χρήστες. Πριν χρησιμοποιηθεί από άλλον, πρέπει να καθαριστεί και να απολυμανθεί σωστά. Πριν παραδοθεί σε άλλον χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένους διανομείς.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ:
Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για τη σωστή διαδικασία απόρριψης.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:
Η εκτιμώμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 χρόνια υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης.
Μετά από αυτή την περίοδο, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται εφόσον παραμένει σε καλή κατάσταση.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ:
Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με τη συγκεκριμένη συσκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου **serviceclient@identites.tm.fr** καθώς και με την αρμόδια αρχή της χώρας σας.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WAŻNE
POL

NAKŁADKA PODWYŻSZAJĄCA NA TOALETĘ IBIZA/IBIZA SOFT

PRZEZNACZENIE:
Produkty z linii nasadek toaletowych KING z bocznym systemem blokowania zostały zaprojektowane w celu zwiększenia wysokości muszli klozetowej, aby ułatwić siadanie i wstawanie oraz promować niezależność i wygodę. Modele wyposażone w miękką poduszkę zapewniają lepszy komfort siedzenia, dzięki czemu są miękkie i przytulne. Ponadto chropowata powierzchnia poduszki zapewnia większe tarcie i stabilność. Produkt jest dostępny w różnych konfiguracjach, z miękką poduszką lub bez oraz z pokrywą lub bez. Miękkie poduszki są dostępne w różnych kolorach. Pokrywa, bidet i miękkie poduszki są również dostępne osobno jako akcesoria.

WSKAZANIA I PRZECIWWSKAZANIA:
Produkty z linii nasadek toaletowych KING z bocznym systemem blokowania przeznaczone są dla osób starszych, poruszających się na wózkach inwalidzkich, osób z ograniczoną ruchomością odcinka lędźwiowego kręgosłupa, kolan lub bioder, a także dla wszystkich tych, którzy mogą mieć trudności z siadaniem i wstawaniem z muszli klozetowej. Modele wyposażone w miękką poduszkę odkształcają się podczas siedzenia, zwiększając powierzchnię podparcia użytkownika i umożliwiając lepsze rozłożenie ciężaru. Sprawia to, że wersje te są szczególnie odpowiednie, jeśli użytkownik cierpi na odleżyny lub choroby, które mogą je powodować, takie jak cukrzyca. Podczas użytkowania wymagana jest zdolność do samodzielnego siedzenia. Nie zaleca się korzystania z produktu w przypadku zaburzeń percepcji lub problemów z równowagą podczas siedzenia.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA I WSKAZÓWKI:
- Maksymalna waga użytkownika podana w instrukcji montażu nie może zostać przekroczona.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt jest stabilnie umieszczony na toalecie i prawidłowo zamocowany za pomocą dołączonego systemu blokującego.
- Upewnij się, że miękka poduszka (jeśli została zakupiona) jest prawidłowo umieszczona na siedzeniu.
- Przed założeniem miękkiej poduszki upewnij się, że siedzisko jest czyste i suche.
- Podczas montażu ściśle przestrzegaj instrukcji zawartych w Podręczniku Użytkownika.
- Nie modyfikuj produktu ani jego części w żaden sposób.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub w jakikolwiek sposób zmieniony.
- Upewnij się, że wysokość produktu umożliwia bezpieczne i wygodne użytkowanie.
- Podczas użytkowania unikaj pozycji, w których ciężar ciała jest zbyt mocno pochylony do przodu. Nieprawidłowa postawa może prowadzić do niestabilności i przewrócenia się produktu.
- Produkt i akcesoria nie mogą być przechowywane na zewnątrz.
- Podczas montażu istnieje zwiększone ryzyko urazów palców.
- Nie używaj produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Aby zapobiec infekcjom, unikaj bezpośredniego kontaktu z otwartymi ranami lub uszkodzoną skórą.

INFORMACJE O KONSERWACJI:
Konserwacja produktu obejmuje procedury czyszczenia i odkażania. Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie i odpowiedni standard higieny, użytkownik powinien wykonać te procedury przed każdym użyciem. Użytkownik musi upewnić się co do integralności strukturalnej urządzenia i jego komponentów, a także sprawdzić dokręcenie śrub. W przypadku procedur czyszczenia i odkażania należy postępować zgodnie z poniższymi krokami:
1. Należy założyć rękawice ochronne.
2. Przed przystąpieniem do dokładniejszej dezynfekcji, najpierw należy usunąć widoczne zabrudzenia.
3. Do czyszczenia należy używać wody lub nieagresywnego detergentu.
4. Przetrzeć suchą i czystą szmatką.

Alternatywnie, produkt może być czyszczony w domowych zmywarkach w maksymalnej temperaturze. Miękką poduszkę należy czyścić wyłącznie ręcznie.

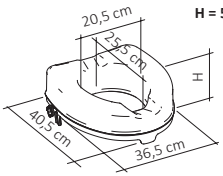
WYMAGANIA DOTYCZĄCE PONOWNEGO UŻYCIA:
Produkt nadaje się do ponownego użycia przez innych użytkowników. Przed ponownym użyciem przez inne osoby produkt musi zostać prawidłowo wyczyszczony i zdezynfekowany. Przed przekazaniem produktu innym osobom produkt musi zostać sprawdzony przez wykwalifikowanych sprzedawców.

PRAWIDŁOWA PROCEDURA UTYLIZACJI:
Nie wyrzucać produktu do zwykłych odpadów domowych. Należy wcześniej zapytać lokalne władze o prawidłowy i przyjazny dla środowiska sposób utylizacji.

CZAS UŻYTKOWANIA:
Przewidywana żywotność tego produktu wynosi 5 lat przy normalnym użytkowaniu, bezpieczeństwie i konserwacji. Po tym okresie
produkt może być nadal używany, jeśli pozostaje w dobrym stanie.

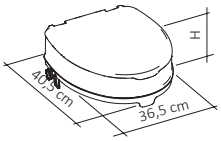
ZGŁASZANIE INCYDENTÓW:
W przypadku poważnego incydentu związanego z użytkowaniem tego produktu należy skontaktować się z producentem tego produktu pod adresem **serviceclient@identites.tm.fr** oraz odpowiedzialnym organem w danym kraju.

811013
811091
811074



H = 5/10/15 CM

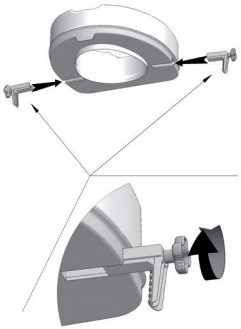
811018
811089
811090



H = 5/10/15 CM

1

2



3

4

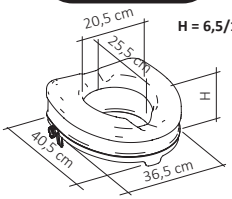
5

GARANTIA DE 2 ANOS
GARANZIA DI 2 ANNI
2 JAHRE GARANTIE
2 JAAR GARANTIE
ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ
2 LATA GWARANCJI

MADE IN ITALY

CE MD

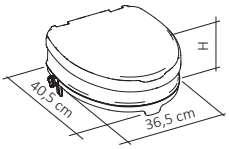
811091SOFT
811074SOFT



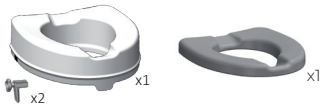
H = 6,5/11,5/16,5 CM

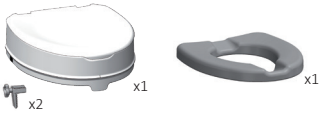
811089SOFT
811090SOFT

H = 6,5/11,5/16,5 CM

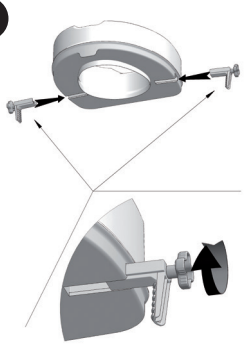


1





2



3

4

5

6

7

GARANTIA DE 2 ANOS
GARANZIA DI 2 ANNI
2 JAHRE GARANTIE
2 JAAR GARANTIE
ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ
2 LATA GWARANCJI

MADE IN ITALY

CE MD

Identités
ZA Pôle 49
Boulevard de la Chanterie
49124 Saint-Barthélemy-d'Anjou
FRANCE